

**Proiect de hotărâre nr. ____/2015
privind aprobarea Înțelegerii de Cooperare între Județul Vaslui din România și
Raionul Cimișlia din Republica Moldova**

având în vedere:

- expunerea de motive a președintelui Consiliului Județean Vaslui;
- avizul Ministerului Afacerilor Externe, transmis cu adresa nr. H 2-1/2653 din data de 29 iunie 2015;

- avizul Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice, transmis cu adresa nr. 51381/01.07.2015;

în conformitate cu prevederile:

- art. 15 alin (1) și alin (5) din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

- art. 35[^]1 din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;

- Ordinului Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice nr. 1.120/2014;

- Ordinului Ministerului Finanțelor Publice nr. 1030/2014 pentru aprobarea procedurii de finanțare prevăzute la art. 35[^]1 din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale.

în temeiul dispozițiilor art. 91 alin.(1) lit. e), alin.(6), lit. c) și art. 97 alin. (1) din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

Consiliul Județean Vaslui,

H O T Ă R Ă Ș T E :

Art. 1- Se aprobă Înțelegerea de Cooperare între Județul Vaslui din România și Raionul Cimișlia din Republica Moldova, prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2- Aducerea la îndeplinire a prezentei hotărâri revine Direcției Dezvoltare Locală, Integrare Europeană, Relații Internaționale și Direcției Economice din cadrul aparatului de specialitate al Consiliului Județean Vaslui.

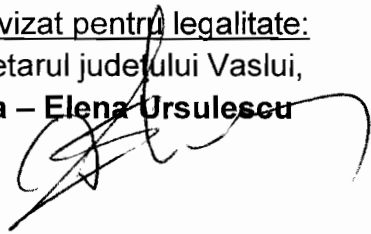
Art. 3- Hotărârea Consiliului Județean Vaslui nr. 176/2013 pentru aprobarea Înțelegerii de Cooperare între Județul Vaslui din România și Raionul Cimișlia din Republica Moldova se abrogă.

Art. 4- Copii după prezenta hotărâre se vor transmite Consiliului Raional Cimișlia, Instituției Prefectului Județului Vaslui, precum și Direcțiilor Dezvoltare Locală, Integrare Europeană, Relații Internaționale și Economică din cadrul aparatului de specialitate al Consiliului Județean Vaslui.

Vaslui, ____ iulie 2015

PREȘEDINTE,
Dumitru Buzatu

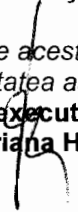
Avizat pentru legalitate:
Secretarul județului Vaslui,
Diana – Elena Ursulescu



DIRECȚIA ADMINISTRAȚIE PUBLICĂ

*Am luat la cunoștință de acest înscris oficial și
îmi asum responsabilitatea asupra legalității*

Director executiv,
Manuela Adriana Huides



**Direcția dezvoltare locală, integrare europeană, relații
internaționale**

*Îmi asum responsabilitatea pentru fundamentarea,
corectitudinea și legalitatea întocmirii acestui înscris oficial*

Director executiv,
Mihaela Chircu



ÎNTELEGERE DE COOPERARE **între Județul Vaslui din România și Raionul Cimișlia din Republica Moldova**

Județul Vaslui din România și Raionul Cimișlia din Republica Moldova, denumite în continuare "Părți";

având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții;

pornind de la dorința reciprocă de a stabili și dezvolta legături de cooperare, pe multiple planuri de interes comun, la nivelul județului Vaslui și al raionului Cimișlia;

în baza Acordului de cooperare dintre Asociația Președinților Consiliilor județene din România și Federația Puterilor Raionale și Locale din Republica Moldova, semnat la Ploiești, la 27 noiembrie 1997;

potrivit atribuțiilor de care dispun, în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Moldova;

Au convenit cele ce urmează:

I. ÎN DOMENIUL ADMINISTRAȚIEI PUBLICE LOCALE

Art. 1. Părțile vor colabora în vederea organizării de întâlniri, schimburi de experiență și informații ale autorităților administrației publice din județul Vaslui și raionul Cimișlia, cu privire la legislație, reguli și proceduri de desfășurare a activităților specifice.

Art. 2. Părțile, de comun acord și pe bază de reciprocitate, vor organiza vizite și schimburi de delegați în unitățile administrativ teritoriale, prin grupuri de funcționari publici, primari, consilieri, și alte persoane angajate în instituțiile publice locale.

Art. 3. Părțile vor facilita participarea șefilor administrațiilor publice din județul Vaslui și raionul Cimișlia, a conducătorilor instituțiilor subordonate administrației publice locale și a organizațiilor neguvernamentale din localitățile respective la manifestări dedicate zilelor naționale ale României și Republicii Moldova, precum și în cadrul altor acțiuni.

Art. 4. Părțile vor facilita stabilirea de relații bilaterale între autoritățile administrației publice orășenești și comunale, între agenți economici din industrie și comerț, între instituții publice locale, cât și între localități în vederea înfrățirii lor.

Art. 5. Părțile vor sprijini, prin mijloace specifice legale, dezvoltarea micului trafic de frontieră, încurajând vizitele ce se vor organiza între locuitorii din județul Vaslui și raionul Cimișlia, pe baza principiului reciprocității.

Art. 6. Părțile vor susține perfecționarea funcționarilor din aparatul propriu al Consiliului raional Cimișlia în domeniul administrației publice locale, pe baza unor programe concrete.

II. ÎN DOMENIUL ECONOMIC

Art. 7. Părțile, dorind să încurajeze amplificarea continuă a cooperării economice și tehnice, își exprimă interesul ca raporturile lor de cooperare să vizeze:

a) favorizarea dezvoltării economice a celor două unități administrativ-teritoriale pe care le reprezintă, prin încurajarea schimburilor comerciale de materii prime și materiale, mașini și echipamente, produse alimentare, bunuri de consum;

b) încurajarea și sprijinirea creării unor societăți comerciale mixte, asociații economice cu personalitate juridică și alte forme care se vor conveni între persoane juridice din județul Vaslui și raionul Cimișlia;

Art. 8. Părțile vor colabora în vederea implementării unor proiecte de investiție de interes comun.

Art. 9. Părțile vor iniția și promova stabilirea de relații de cooperare între asociații patronale ale oamenilor de afaceri, în scopul organizării periodice a unor expoziții, târguri cu produse agro-alimentare, bunuri de larg consum, ale agenților economici din cele două unități administrativ teritoriale.

Art. 10. Părțile vor sprijini schimbul permanent de informație între camerele de comerț și industrie cu privire la oportunitățile de afaceri, regimul de import-export, formarea la nivelul fiecărei camere a unor seturi de informații complete cu privire la regimul investițional la nivelul celor două județe.

Art. 11. Părțile vor sprijini organizarea de întâlniri între agenții economici în vederea cooperării în domenii de interes comun.

Art. 12. În domeniul agriculturii, părțile vor concretiza cooperarea prin:

a) sprijinirea livrării reciproce de sernițe și material săditor;

b) întâlniri ale specialiștilor din agricultură și industria alimentară în scopul colaborării în domeniul producției și prelucrării de materii prime;

c) informarea promptă a părților în situația în care apar boli, dăunători sau există perioade de carantină și sincronizarea tratamentelor de combatere a acestora.

III. ÎN DOMENIUL COLABORĂRII TRANSFRONTALIERE ȘI AL PROTECȚIEI MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Art. 13. Părțile vor coopera în sprijinirea autorităților publice competente pentru folosirea în comun a apelor de frontieră și protecția acestora, acordându-se o atenție deosebită protecției calitative și cantitative a apelor de suprafață, a celor subterane și prevenirea poluării, prin prelevarea, semestrial, de probe și informarea reciprocă în acest sens.

Art. 14. Părțile vor coopera pentru conservarea biodiversității în bazinul râului Prut, minimalizarea activităților umane pentru a proteja habitatele naturale și ecosistemele de frontieră.

Art. 15. Părțile vor coopera în efectuarea de schimburi de informații în ceea ce privește accidentele cu impact transfrontalier.

Art. 16. Părțile vor coopera în luarea măsurilor corespunzătoare pentru participarea publicului la activitățile de protecție a mediului și facilitarea accesului la informațiile din domeniul respectiv.

Art. 17. Părțile vor colabora la elaborarea și implementarea unor proiecte de dezvoltare economică și socială a zonei transfrontaliere, vor identifica și accesa în comun sursele de finanțare existente.

IV. ÎN DOMENIUL ÎNVĂȚĂMÂNTULUI

Art. 18. Părțile vor sprijini serviciile publice județene de învățământ în organizarea de acțiuni specifice pentru studierea experienței echipelor manageriale județene, în următoarele domenii de activitate:

- Organizarea procesului instructiv-educativ;
- Colaborarea cu autoritățile publice locale;
- Organizarea evaluării activității cadrelor didactice și a instituțiilor de învățământ;
- Prevenirea abandonului școlar;
- Sprijinirea copiilor ai căror părinți sunt plecați la muncă în străinătate.

Art. 19. Părțile vor facilita organizarea diverselor concursuri, competiții, inclusiv la disciplinele de studiu, între elevi, cu participarea instituțiilor de învățământ.

Art. 20. Părțile vor sprijini organizarea de schimburi de experiență între Casa Corpului Didactic din județul Vaslui și Centrul metodic din raionul Cimișlia.

Art. 21. Părțile vor sprijini organizarea de schimburi de experiență între grupuri de cadre didactice și elevi din instituțiile de învățământ din județul Vaslui și raionul Cimișlia.

V. ÎN DOMENIUL CULTURAL

Art. 22. Părțile vor înlesni realizarea de manifestări culturale între localitățile din județul Vaslui și raionul Cimișlia, în cadrul cărora se va pune un accent deosebit pe promovarea cunoașterii valorilor autentice ale creației literare și artistice, a elementelor comune din cele două unități administrativ teritoriale, precum și a tradițiilor folclorice specifice. Vor fi organizate expoziții de artă plastică, tabere de creație, lansări de carte, festivaluri, târguri, precum și alte acțiuni.

Art. 23. Părțile vor contribui la realizarea de manifestări cultural-folclorice cu participarea unor formațiuni profesioniste și de amatori.

Art. 24. Părțile vor facilita constituirea unor asociații culturale, care pe bază de reciprocitate să promoveze valorile culturale specifice celor două unități administrativ-teritoriale.

Art. 25. Anual, în ultimul trimestru, se va perfecta și aproba calendarul acțiunilor comune pentru anul următor.

VI. DISPOZIȚII FINALE

Art. 26. Prevederile prezentei Înțelegeri vor fi detaliate prin programe de acțiuni concrete, cu precizarea termenelor calendaristice, încheiate între instituțiile din domeniile de colaborare menționate; în acest scop, se vor constitui la nivelul fiecărei părți grupuri de lucru formate din specialiști.

Art. 27. Reprezentanții părților semnatare vor analiza – periodic – stadiul îndeplinirii prevederilor din prezenta înțelegere de cooperare, vor stabili măsuri pentru extinderea și susținerea acesteia și vor informa fiecare în parte Consiliul județean Vaslui și respectiv Consiliul raional Cimișlia, asupra modului de derulare a cooperării între cele două entități ale administrației publice.

Art. 28. Părțile vor suporta toate cheltuielile apărute în cursul implementării prezentei Înțelegeri, în condițiile și limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

Art. 29. (1) Pentru realizarea obiectivelor din prezenta **Înțelegere de Cooperare, Județul Vaslui** poate participa la realizarea și finanțarea unor obiective de investiții ale Raionului Cimișlia din Republica Moldova, a unor programe comune culturale, sportive, de tineret și educaționale, stagii de pregătire profesională și a altor acțiuni care contribuie la dezvoltarea relațiilor de prietenie, conform art. 15 alin.(5) din Legea 215/2001 a administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

(2) În acest scop, **Județul Vaslui** poate aproba finanțarea unor proiecte propuse de Raionul Cimișlia, în baza Înțelegerii de Cooperare, conform procedurilor stabilite prin Ordinul Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice nr. 1.120/2014 și al Ministerului Finanțelor Publice nr. 1030/2014 pentru aprobarea procedurii de finanțare prevăzute la art. 35¹ din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale.

Art. 30. (1) Prezenta Înțelegere se încheie pe o perioadă nedeterminată și va produce efecte la data semnării.

(2) Prezenta Înțelegere poate fi modificată prin acordul scris al Părților. Modificările vor intra în vigoare în conformitate cu dispozițiile alin. (1).

(3) Încetarea prezentei Înțelegeri de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acesteia cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

(4) Orice divergență intervenită între Părți în legătura cu interpretarea prezentei Înțelegeri va fi rezolvată de acestea, pe cale amiabilă.

(5) Oricare dintre Părți poate denunța prezenta Înțelegere de Cooperare printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți. În acest caz, prezenta Înțelegere de Cooperare nu mai este în vigoare începând cu cea de-a 30-a zi de la data notificării.

Semnată la _____ la data de _____ în două exemplare originale, în limba română, ambele texte fiind egal autentice.

*Pentru
Județul Vaslui
din România
Președinte*

*Pentru
Raionul Cimișlia
din Republica Moldova
Președinte*

EXPUNERE DE MOTIVE

la proiectul de hotărâre privind aprobarea Înțelegerii de Cooperare între Județul Vaslui din România și Raionul Cimișlia din Republica Moldova

Doamnelor și domnilor consilieri,

În scopul îmbunătățirii colaborării dintre județul Vaslui și Raionul Cimișlia din Republica Moldova, al întreprinderii de activități reciproc avantajoase, al susținerii dezvoltării economice și sociale a județului nostru, Raionul Cimișlia, prin Decizia nr.03/14 din 28 martie 2013, dorește să perfectăm o Înțelegere de Cooperare între cele două unități administrativ-teritoriale.

Înțelegerea de Cooperare cu Raionul Cimișlia a fost aprobată prin Hotărârea Consiliului Județean Vaslui nr. 176/2013. Totuși, având în vedere ca demersurile de mai sus nu s-au finalizat cu semnarea Înțelegerii de către Părți, după consultările avute cu departamentul juridic al instituției noastre, Înțelegerea de Cooperare între județul Vaslui și Raionul Cimișlia, a fost refăcută, în așa fel încât să țină cont de dispozițiile art. 15 alin.(5) din Legea 215/2001 a administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare, de Ordinul Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice nr. 1.120/2014 și al Ministerului Finanțelor Publice 1.030/2014 pentru aprobarea procedurii de finanțare prevăzute la art. 35¹ din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale.

Scopul Înțelegerii de Cooperare constă în extinderea și îmbunătățirea relațiilor dintre organizațiile, colectivitățile și autoritățile locale din unitățile administrativ-teritoriale semnate.

Pentru realizarea acestui scop, părțile semnate își propun armonizarea preocupărilor și extinderea colaborării în următoarele domenii:

- Administrație publică locală
- Economie
- Colaborare transfrontalieră și protecția mediului înconjurător
- Învățământ
- Cultură

Urmează ca, în conformitate cu prevederile Înțelegerii, să fie elaborate și implementate programe concrete de acțiuni în domeniile sus menționate.

Potrivit dispozițiilor art.41 din Legea nr.590/2003, privind tratatele, coroborate cu dispozițiile art.14 din legea noastră organică privind administrația publică locală, inițiativa noastră de colaborare cu autorități ale administrației publice din străinătate a fost comunicată, spre avizare, cu adresa nr. 6449/17.06.2015, Ministerului Afacerilor Externe și cu adresa nr. 6445/17.06.2015, Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice.

Prin adresa nr. H 2-1/2653 din 29 iunie 2015, Ministerul Afacerilor Externe avizează favorabil încheierea Înțelegerii de Cooperare, propunând anumite reformulări care au fost incluse în anexa la prezentul proiect de hotărâre.

Prin adresa nr. 51381 din 01.07.2015, Ministerul Dezvoltării Regionale și Administrației Publice avizează favorabil textul proiectului de Înțelegere de Cooperare, propunând, de asemenea, anumite reformulări care au fost incluse în anexa la prezentul proiect de hotărâre.

În conformitate cu prevederile art.41 alin. (5) din Legea nr.590/2003 privind tratatele, copii ale Înțelegerilor de Cooperare semnate, vor fi transmise în termen de 10 zile lucrătoare de la data semnării, atât la Ministerul Afacerilor Externe cât și la Ministerul Dezvoltării Regionale și Administrației Publice.

În acest context, am inițiat și vă propun să aprobați proiectul de hotărâre în forma prezentată.

P R E Ș E D I N T E,

Dumitru Buzatu

**ROMÂNIA
JUDEȚUL VASLUI
CONSILIUL JUDEȚEAN
DIRECȚIA DEZVOLTARE LOCALĂ, INTEGRARE EUROPEANĂ,
RELAȚII INTERNAȚIONALE**

R A P O R T

la proiectul de hotărâre privind aprobarea Înțelegerii de Cooperare între Județul Vaslui din România și Raionul Cimișlia din Republica Moldova

În conformitate cu prevederile art. 98 coroborat cu art. 44 din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare, Direcția dezvoltare locală, integrare europeană, relații internaționale, a analizat proiectul de hotărâre privind aprobarea Înțelegerii de Cooperare între Județul Vaslui din România și Raionul Cimișlia din Republica Moldova.

Proiectul de hotărâre contribuie la realizarea obiectivelor Consiliului Județean Vaslui de dezvoltare a relațiilor internaționale și la extinderea și îmbunătățirea relațiilor dintre organizațiile, colectivitățile și autoritățile locale din unitățile administrativ-teritoriale semnate. În acest fel, proiectul este în concordanță cu obiectivul strategic nr. 9 "Dezvoltarea cooperărilor internaționale și transfrontaliere" al Strategiei de dezvoltare economico- socială a Județului Vaslui, cu orizontul de timp 2013-2020.

De asemenea, proiectul corespunde prevederilor legale în materie (art. 15 alin (5) din Legea 215/2001 privind administrația publică locală, art. 35¹ din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale), privind posibilitatea Județului Vaslui de a participa la finanțarea unor proiecte ale Raionului Cimișlia, în baza hotărârii autorității deliberative.

Față de cele prezentate, considerăm necesară și oportună aprobarea proiectului de hotărâre propus, în forma prezentată.

DIRECTOR EXECUTIV,

Chircu Mihaela





ROMÂNIA
Ministerul Afacerilor Externe

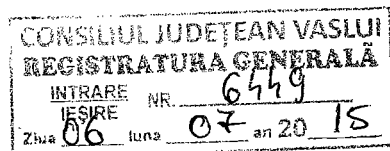
Direcția Drept Internațional și Tratat

Aleea Alexandru nr. 31, Sector 1
011822 București, România
Tel.: +40 (0)21 319 2220
Fax: +40 (0)21 319 2354

Nr. H 2-1/2653

29 iunie 2015

Domnule președinte,



Referitor la adresa dumneavoastră, nr.6449 din 17 iunie 2015, prin care s-a solicitat avizarea proiectelor Înțelegerilor de cooperare între județul Vaslui din România și Consiliile Raionale Cimișlia, Ungheni și Ialoveni din Republica Moldova, vă transmitem avizul conform, favorabil încheierii acestor documente, cu rugămintea de a se opera următoarele modificări la proiectele respective:

- eliminarea parantezelor din titlurile Înțelegerilor și menționarea apartenenței la cele două state prin sintagmele “din România” și “din Republica Moldova”;
- introducerea sintagmei “denumite în continuare “Părți” în completarea alin.1 din preambul;
- înlocuirea alin.2 din preambul, astfel: “Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții,”;
- înlocuirea alin.5 și 6 din preambul cu alineatul următor: “potrivit atribuțiilor de care dispun, în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Moldova,”;
- introducerea sintagmei “subordonate administrației publice locale” după termenul “instituțiilor” și înlocuirea termenului “organizațiilor” cu sintagma “a organizațiilor neguvernamentale” la art.3;
- modificarea art.31 de la cap.VII, astfel: “Autoritățile locale vor acorda sprijinul necesar desfășurării în condiții optime a unor evenimente și programe comune în cele două unități administrativ-teritoriale, la care vor participa grupurile organizate de tineret și reprezentanții celor două Părți.”;
- înlocuirea sintagmei “întra în vigoare” de la art.40 al cap.IX cu sintagma “produce efecte”;
- introducerea prepoziției “Pentru” înainte de menționarea Părților în finalul Înțelegerilor.

Având în vedere cele menționate, vă rugăm să dispuneți modificarea documentelor și, ulterior semnării acestora, transmiterea unor copii la MAE-DDIT, în conformitate cu prevederile art.41 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele.

Cu stimă,

Director
Alina Orosan

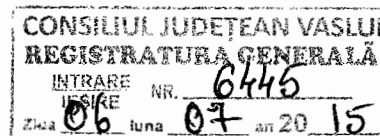


Domnului Dumitru Buzatu, președintele Consiliului Județean Vaslui
Municipiul Vaslui, str. Ștefan cel Mare, nr.79 CP 730168



Nr. 51 381 / 01.07.2015

Către: Consiliul Județean Vaslui
Domnul Președinte DUMITRU BUZATU



Ref.: Solicitare avize de oportunitate și de conformitate pentru proiectele „Înțelegere de Cooperare între Județul Vaslui (România) și Consiliul Raional Ialoveni (Republica Moldova)”, „Înțelegere de Cooperare între Județul Vaslui (România) și Consiliul Raional Ungheni (Republica Moldova)”, „Înțelegere de Cooperare între Județul Vaslui (România) și Consiliul Raional Cimișlia (Republica Moldova)”

Domnule Președinte,

Urmare adresei dumneavoastră nr. 6445 din data de 17.06.2015, înregistrată la Ministerul Dezvoltării Regionale și Administrației Publice cu nr. 51381 din 19.06.2015, vă comunicăm faptul că Ministerul Dezvoltării Regionale și Administrației Publice (MDRAP) consideră oportună inițiativa de a încheia documente de cooperare între Județul Vaslui din România și Raioanele Ialoveni, Ungheni și Cimișlia din Republica Moldova și avizează favorabil textele acestor documente, cu următoarele observații și propuneri:

1. În primul rând, menționăm faptul că, având în vedere modificările operate în cuprinsul proiectului înțelegerii de cooperare dintre județul Vaslui și Raionul Cimișlia din Republica Moldova, considerăm necesară retransmiterea avizelor de oportunitate și conformitate asupra acestui proiect de document de cooperare, avize transmise inițial de MDRAP prin adresa nr. 52671 din 02.07.2013.
2. Referitor la textele proiectelor documentelor de cooperare, propunem eliminarea antetului de pe prima pagină a proiectelor înțelegerilor de cooperare, acesta nefiind specific acestui tip de documente.
3. Precizăm faptul că, potrivit prevederilor art.11 alin.(3) din *Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare*, **unitățile administrativ-teritoriale prevăzute la art.1 alin. (2) lit. i) din actul normativ menționat au dreptul să coopereze cu unități administrativ-teritoriale din străinătate, în condițiile legii. Având în vedere aceste aspecte, autoritățile publice locale din unitățile administrativ-teritoriale nu pot fi parte la astfel de documente de cooperare, ci numai unitățile administrativ-teritoriale respective. În consecință, propunem reformularea titlului proiectelor înțelegerilor de cooperare, astfel:
*„Înțelegere de Cooperare între Județul Vaslui din România și Raionul Ialoveni / Ungheni / Cimișlia din Republica Moldova”***
4. Având în vedere cele menționate la punctul anterior, propunem reformularea preambulului proiectelor documentelor de cooperare, astfel: „*Județul Vaslui din România și Raionul Ialoveni/Ungheni/Cimișlia din Republica Moldova, denumite în continuare Părți,*



MINISTERUL DEZVOLTĂRII REGIONALE
ȘI ADMINISTRAȚIEI PUBLICE

CABINET MINISTRU

Având în vedere...
Pornind de la ...
În baza Acordului de cooperare dintre...
În limitele competențelor lor...
Ținând cont de...
Au convenit cele ce urmează:"

5. De asemenea, propunem reformularea alineatelor (1) și (2) ale articolului 39, respectiv articolul 29 (pentru proiectul înțelegerii de cooperare cu Raionul Cimișlia) din cadrul proiectelor documentelor de cooperare, astfel: „(1) Pentru realizarea obiectivelor din prezenta **Înțelegere de Cooperare**, **Județul Vaslui** poate participa la realizarea și finanțarea unor obiective de investiții ale **Raionului Ialoveni / Ungheni / Cimișlia din Republica Moldova**, a unor programe comune culturale, sportive (...).”
- (2) În acest scop, **Județul Vaslui** poate aproba finanțarea unor proiecte propuse de **Raionul Ialoveni / Ungheni / Cimișlia**, în baza **Înțelegerii de Cooperare**, conform procedurilor stabilite prin **Ordinul Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice nr. 1.120/2014** și al **Ministerului Finanțelor Publice nr. 1030/2014** pentru aprobarea procedurii de finanțare prevăzute la art. 35¹ din **Legea nr. 273/2006** privind finanțele publice locale.”
6. Propunem completarea articolului 40, respectiv articolul 30 al proiectelor înțelegerilor de cooperare cu un nou alineat referitor la **denunțarea** acestora, care să fie formulat astfel: „**Oricare dintre Părți** poate denunța prezenta **Înțelegere de Cooperare** printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți. În acest caz, prezenta **Înțelegere de Cooperare** nu mai este în vigoare începând cu cea de-a 30-a zi de la data notificării.”
7. Este necesară reformularea clauzei privind semnăturile, astfel:

Pentru
Județul Vaslui
din România
Președinte

Pentru
Raionul Ialoveni/Raionul Ungheni/Raionul Cimișlia
din Republica Moldova
Președinte

Precizăm că, în conformitate cu prevederile art. 41 alin.(5) din **Legea nr. 590/2003 privind tratatele**, copii ale **Înțelegerilor de Cooperare** semnate, vor fi transmise, în termen de 10 zile lucrătoare de la data semnării, atât la **Ministerul Dezvoltării Regionale și Administrației Publice - Serviciul Relații Internaționale**, cât și la **Ministerul Afacerilor Externe**.

Cu stimă,

MINISTRUL DEZVOLTĂRII REGIONALE ȘI ADMINISTRAȚIEI PUBLICE,

SEVIL SHAFIIDE



HOTĂRÂRE A Nr. 176 /2013
privind aprobarea Înțelegerii de Cooperare între Județul Vaslui (România)
și Consiliul Raional Cimișlia (Republica Moldova)

având în vedere expunerea de motive a președintelui Consiliului județean Vaslui;

având în vedere avizul Ministerului Afacerilor Externe, transmis cu adresa nr.H2-1/2841 din data de 20 iunie 2013;

având în vedere avizul Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice nr. DGDR/DAE/52671/02.07.2013;

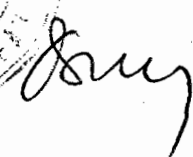
în temeiul dispozițiilor art.15, alin. (1), art.91 alin.(1) lit. e), alin.(6), lit. c) și art. 97, alin. (1) din Legea nr.215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare ;

Consiliul județean Vaslui ;

HOTĂRĂȘTE :

Articol unic.- Se aprobă Înțelegerea de Cooperare între județul Vaslui (România) și Consiliul Raional Cimișlia (Republica Moldova), prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Vaslui, 27 august 2013


PREȘEDINTE,
Dumitru Buzatu


Contrasemnează:
Secretarul județului Vaslui,
Gheorghe Stoica
